

OMRON D4GS-N

スリムタイプ・セーフティ・ドアスイッチ
Slim Safety Door Switch

取扱説明書
Instruction Sheet
Bertriebsanleitung

Manuel d'Instructions
Manuale d'Istruzioni
Manuale de Instrucciones

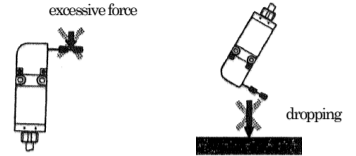
オムロン製品をお買い上げいただきありがとうございます。
この製品を安全に正しく使用していただくために、お使いになる前にこの取扱説明書をお読みになり、十分にご理解してください。
お読みになった後も、いつも手元においてご使用ください。



Please read all instructions before using to ensure proper use and application of the switch. Save this instruction sheet for future reference.

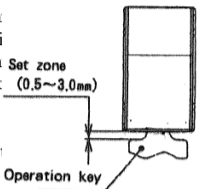
OMRON Corporation

Please keep correct placement between switch body and operation key in mounting so that any excessive force does not apply to head part of switch body due to out of position. Be careful not to deform or damage the operation key by dropping it or by using excessive force to insert it into the switch.



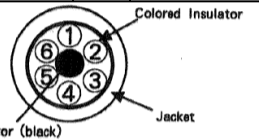
Rubber in operation key can be impaired due to ambient or installing conditions. Please exchange operation key when deformation or crack, etc. with rubber are found.

21. Fixation of the door
If the operation key is pulled in the open direction due to a force caused by vibrati by the door weight, or by a cushion attached to the door. When the door lock is being released, unlocking may not performed. The closed door must secured with an hook or the like so that operation key will be within set zone.



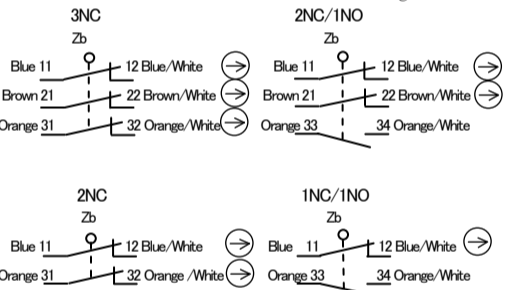
22. Identification of wire
The identification of wire is made by a color and white line printed on a wire.

No.	Color of Insulator	No.	Color of Insulator
1	Blue / White	4	Orange
2	Brown / White	5	Brown
3	Orange / White	6	Blue



23. Identification of terminal number
When wiring, the identification of terminal number on each contact is made by colored wire.

The following shows a safety contact and an auxiliary contacts for 3 contacts and 2 contacts types. The following shows contact form with key inserted. Safety contacts are NC contacts (11-12 and 21-22) featuring direct opening mechanism and marking with \ominus , and the contacts are used for safety circuit. Auxiliary contacts are NO contacts (33-34) or NC contacts (31-32) monitoring the contacts of a switch. NC type auxiliary contact (orange) can be used also as a safety contact. When wiring, unnecessary wires such as dummy insulator (black) and / or not used wire should be cut to avoid mis-wiring.



24. Technical specifications

Conformity : Machine Directive, EN ISO14119, EN60204-1, GS-ET-15	
Approved : EN60947-5-1, UL508, CSA 22.4 No.14, GB14048.5	
EN, electrical rating Category : AC-15 / DC-13 Rated voltage : 240V AC / 250VDC Rated current : 0.75A AC / 0.27A DC Rated impulse withstand voltage (U _{imp}) : 4.0kV	UL, CSA electrical rating C300 / Q300 Voltage : 240V AC / 250V DC Volt Amp : Make 1800VAAC / Break 180VAAC / 69VA DC / 69VA DC
Direct opening travel (Minimum) : 10mm	
Direct opening force (Minimum) : 60N	
Adequate operating speed : 0.1m/s to 0.5m/s	
Maximum operating frequency : 30 operations / min.	
Short circuit protective device : Use 10A fuse, Type gI or gG (IEC60269)	
Enclosure rating : IP67 (EN60947-5-1) (Operation key insertion face : IP00)	
Level of coding : Low	

Suitability for use

Omron Companies shall not be responsible for conformity with any standards, codes or regulations which apply to the combination of the Product in the Buyer's application or use of the Product. At Buyer's request, Omron will provide applicable third party certification documents identifying ratings and limitations of use which apply to the Product. This information by itself is not sufficient for a complete determination of the suitability of the Product in combination with the end product, machine, system, or other application use. Buyer shall be solely responsible for determining appropriateness of the particular Product with respect to Buyer's application, product or system. Buyer shall take application responsibility in all cases. NEVER USE THE PRODUCT FOR AN APPLICATION INVOLVING SERIOUS RISK TO LIFE OR PROPERTY OR IN LARGE QUANTITIES WITHOUT ENSURING THAT THE SYSTEM AS A WHOLE HAS BEEN DESIGNED TO ADDRESS THE RISKS, AND THAT THE OMRON PRODUCT(S) IS PROPERLY RATED AND INSTALLED FOR THE INTENDED USE WITHIN THE OVERALL EQUIPMENT OR SYSTEM.

OMRON OMRON Corporation Industrial Automation Company

OMRON EUROPE B.V.
Weglaan 67-69 2132 JD Hoofddorp, The Netherlands
Tel: (31) 2356 81-300 / Fax: (31) 2356 81-388
OMRON ASIA PACIFIC PTE. LTD.
No. 48A Alexandra Road #05-05/08 (Lobby 2) Alexandra Technopark, Singapore 119967
Tel: (65) 6835-9011 / Fax: (65) 6835-2711
OMRON SCIENTIFIC TECHNOLOGIES INC.
6550 Dumbarton Circle, Fremont CA 94555-3805 USA
Tel: (01) 510-908-3400 / Fax: (01) 510-744-1442
OMRON (CHINA) CO., LTD.
Room 2211, Bank of China Tower, 200 Yin Cheng Zhong Road, Pudong New Area, Shanghai, 200120, China
Tel: (86) 21-5037-2222 / Fax: (86) 21-5037-2200

Traceability Information

Representative in EU
OMRON EUROPE B.V.
Weglaan 67-69 2132 JD Hoofddorp
The Netherlands
Manufacturer
OMRON CORPORATION, Safety Device Division
Shiohji Horikawa, Shimogyo-ku, Kyoto, 600-8530 JAPAN

1610155-3 K

EC 適合宣言

オムロンは、形D4GS-Nが以下のEC指令要求に適合している事を宣言します。
機械指令 2006/42/EC

安全上のご注意

警告表示の意味

注意 誤った取扱いをすると、傷害を負う可能性が想定される場合、および物的損害の発生が想定される場合を示します。

警告表示

注意

扉が開いた状態で操作キーを入れないでください。機械が動作し、傷害の恐れがあります。

お願い

・形D4GS-N□本体および形D4GS-NK□操作キー（ゴム色：赤）は、形D4GS-□、形D4GS-K□（ゴム色：黒）と組み合わせて使用しないでください。
・非常停止回路や人身事故につながる安全回路のスイッチとして使用する場合、直接閉回路機構を有するNC側接点を使用し、ポジティブモードで動作するように設定してください。
また、安全のために、スイッチおよび操作キーが容易に取外しできないよう方向回転止めあるいはそれと同等の手段によって取付けてください。

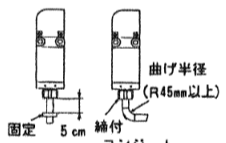
また、防護カバー警告表示をつけてください。
・操作キーはドア開閉時自身へ接触しない箇所へ取付けてください。傷害の恐れがあります。
・回路の短絡によるスイッチの破損を防ぐため、定格電流の1.5~2倍の遮断電流値のヒューズをスイッチと直列に接続してください。
EN認定定格で使用する場合は、IEC60269適合の10Aヒューズ形gIあるいは形gGをご使用ください。
・動作電圧が通電しないでご使用ください。
・爆発性ガス、引火性ガスなどの雰囲気中で使用しないでください。
・負荷電流が必ず、定格値以下でご使用ください。
・各導体への露出導線は絶対にしてはなりません。
・取付調整後は必ず動作確認を実施してください。
・スイッチ機能が十分に發揮されないことがあります。製品を落下させないでください。正常動作を損う恐れがありますので、いかなる場合でも製品の分解・改造を行わないでください。
・スイッチ本体については、埃や水などの浸入から保護されていますが、ヘッド部の操作キー挿入口には異物が入らないようにしてください。早期摩耗、破損などの原因となります。
・ヘッド内部にはグリスを使用しています。

●下記の環境では使用しないでください

- ・温度変化の激しい場所
- ・湿度が高く、結露が生じる恐れのある場所
- ・振動の激しい場所
- ・防護扉内部での切粉、油、薬品のかかる場所

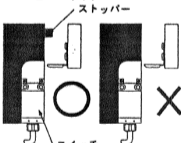
●ケーブルの取扱いについて

・ケーブルとスイッチの根元はシール部材により締付固定されているため、ケーブルに力がかからないようスイッチから5cmくらいのところを固定してください。
・ケーブルを曲げて配線する場合は、ケーブルの曲げ半径をR45mm以上とし、ケーブルの絶縁体、シースなどを損傷させないでください。焼損、漏電の原因となります。
・ケーブルとスイッチ根元の締付コンジットを締付したり、ゆるめたりしないでください。
・配線時ケーブル末端部から水、油などが浸入しないようにしてください。



●ストッパーの設置について

・本体をストッパーとして使用しないでください。
操作キーのツマミヘッド部に当たらないように、下図に示すように必ずストッパーを設置してください。
・本体に耐衝撃1000m/s²を超える衝撃を加えないでください。



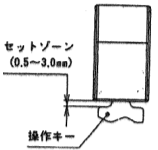
・操作キーおよび本体取付用取組における位置設定は、操作キーが本体挿入口から外れて本体ヘッド部に無理な荷重が加わらないように、正しく調整を行ってください。
・操作キーをスイッチ本体にセットした状態にてキー先端過度の荷重印加、また落下などされますと、キーの変形、または破損の原因となります。



・操作キーのゴムは使用環境、使用条件によって劣化します。変形やひび割れ等が生じましたら、早めにご交換をお願いします。

●扉の固定について

・扉を閉じているとき（操作キー挿入状態）、扉の自重、扉の総重量等により、扉（操作キー）がセットゾーンを越えて押し戻されることがあります。セットゾーン内に納まるように止め金（ワッ）などで扉を固定してください。

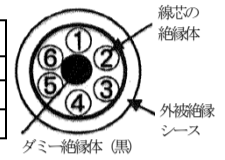


●配線

●線芯の識別について
・線芯の識別は、その絶縁体の色および白ラインにより行ってください。

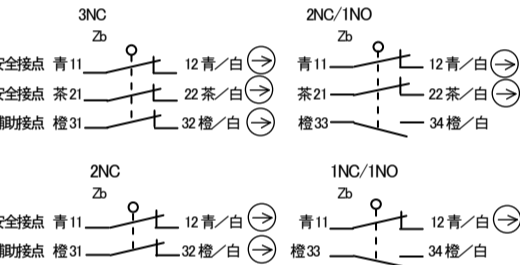
No.	絶縁体色	No.	絶縁体色
1	青/白	4	橙
2	茶/白	5	茶
3	橙/白	6	青

橙/白：橙色絶縁体上に白のライン
ダミー絶縁体（黒）



●端子番号の識別について

・各接点構成の端子番号の識別は、線芯の絶縁体の色により行ってください。
・3接点および2接点構成における安全接点（ \ominus ）と補助接点を下図に示します。なお、下図の回路状態は操作キーを挿入したときのものです。
・安全接点とは、直接閉回路機構を有するNC側接点（11-12 および 21-22）で、安全回路に使用する接点であり（ \ominus ）表示マークが示されています。
・補助接点とは、スイッチの動作状態を確認（モニター）するため使用する接点であり、NO側接点（33-34）またはNC側接点（31-32）がこれに相当します。
・補助接点（橙色）のNC側接点（31-32）は、安全接点（ \ominus ）としても使用できます。



・ダミー絶縁体（黒）や使用しない線芯は、外被絶縁シース端部でカットするなどして、配線処理してください。

■ 技術仕様

適合 : 機械指令, EN ISO14119, EN60204-1, GS-ET-15	
認定 : EN60947-5-1, UL508, CSA C 22.4 No.14, GB14048.5	
EN電気定格 使用カテゴリー: AC-15 / DC-13 定格電圧: 240V AC / 250VDC 定格電流: 0.75A / 0.27A 定格インパルス耐電圧(U _{imp}): 4.0kV	UL, CSA電気定格: C300, Q300 電圧: 240V AC / 250VDC 電力: AC / DC 投入 1800 / 69VA 遮断 180 / 69VA
直接閉回路動作ストローク (最小)	0mm
直接閉回路動作力 (最小)	60N
許容動作速度	0.1m ~ 0.5m/s
許容動作頻度	30回/min
短絡保護装置 : 10Aヒューズ形gI, gG (IEC60269) を使用してください	
保護構造 : IP67 (EN60947-5-1) (本体のみ。操作キー挿入口はIP00)	
コード化レベル: 低	

ご承諾事項

「当社商品は、一般工業製品向けの汎用品として設計・製造されています。従いまして、次に掲げる用途での使用は推奨しており、お客様が当社商品をご利用の際には、「当社」が「当社商品」に対して一切保証いたしません。ただし、次に掲げる用途であっても「当社」の意図した商品用途の場合や特別の合意がある場合は除きます。
(a) 高い安全性が必要な用途(例: ガス・水道・電気等の供給システム、24時間連続運転システム、洗滌システムほか権利・財産取得用用途など)
(b) 高い信頼性が求められる用途(例: 原子力発電設備、燃焼設備、航空宇宙設備、鉄道設備、昇降設備、線路設備、医用機器、安全装置、その他生命・身体に危険及び及ぼす用途)
(c) 高い信頼性が求められる用途(例: ガス・水道・電気等の供給システム、24時間連続運転システム、洗滌システムほか権利・財産取得用用途など)
(d) 「カタログ」等に記載されている条件や環境での用途
(e) 「カタログ」等に記載されている他、「本カタログ」等記載の商品は自動車（二輪車含む）以下（以下）向けではありません。自動車搭載用用途には利用しないでください。自動車搭載用商品については当社営業担当者にご相談ください。
*上記は適合用途の条件の一部です。当社のベスト、総合カタログ、データシートなど最新版のカタログ、マニュアルに記載の保証・免責事項の内容をよく読んでご使用ください。」

オムロン株式会社

インダストリアルオートメーションビジネスカンパニー

●お問い合わせ先
カスタマーサポートセンター

0120-919-066 (フリーコール)

携帯電話・PHSなどではご利用いただけませんので、その場合は下記電話番号へおかけください。

電話 055-982-5015 (通話料がかかります)

【技術のお問い合わせ時間】

■営業時間: 8:00~21:00 ■営業日: 365日

■上記フリーコール以外のFAシステム機器の技術窓口:

電話 055-977-6389 (通話料がかかります)

【営業のお問い合わせ時間】

■営業時間: 9:00~12:00/13:00~17:30 (土・日・祝祭日は休業)

■営業日: 土・日・祝祭日/春期・夏期・年末年始休業を除く

●FAXによるお問い合わせは下記をご利用ください。

カスタマーサポートセンター お客様相談室 FAX 055-982-5051

●その他のお問い合わせ先

納期・価格・修理・サンプル・仕様書は貴社のお取引先、または貴社担当オムロン営業員にご相談ください。

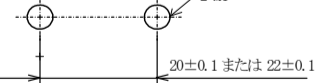
正しい使い方

■ 耐久性について

・スイッチの耐久性は開閉条件により大きく異なります。使用にあたっては必ず実使用条件にて実機試験を行い、性能上問題のない開閉回数にてご使用ください。

■ 取付方法

●本体取付穴加工寸法



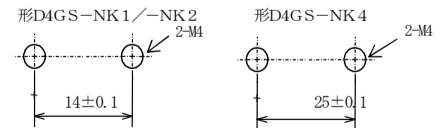
●適正締付トルク

ねじのゆるみは早期故障の原因となりますので、各部の適正締付トルクにて締付けてください。

本体取付ねじ	0.75 ~ 1.15 N・m	M4ねじ
操作キー取付ねじ	0.75 ~ 1.15 N・m	M4ねじ

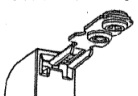
取付ねじは、指定の大きさをし、それらに適した平座金、はばき金を使用して、堅固に取付けてください。

●操作キー取付穴加工寸法



●操作キーの取付について

・形D4GS-N専用キー以外の操作キーは使用しないでください。専用操作キー以外での取付はスイッチの破損を招くので、装置の安全性のためにも行わないでください。
・操作キーは指定の挿入半径で、キー挿入口に対して垂直にご使用ください。
・操作キーは下図に示すとおり、操作キーの凸部とキー挿入口の凸部の位置関係を含めた方向に取付けてください。



1	Geeignetes Anzugsdrehmoment Couple de serrage approprié Couple Coppia di serraggio adeguata Par de apriete apropiado				
	<table border="1"> <tr> <td>Klemmschraube für das Gehäuse Vis de serrage du corps Vite di bloccaggio del corpo Tornillo de montaje del final de carrera</td> <td>0,75 – 1,15 N·m</td> </tr> <tr> <td>Klemmschraube für die Betätiger Vis de serrage de la clé d'actionnement Vite di bloccaggio della chiave operativa Tornillo de montaje del pasador de operación</td> <td>0,75 – 1,15 N·m</td> </tr> </table>	Klemmschraube für das Gehäuse Vis de serrage du corps Vite di bloccaggio del corpo Tornillo de montaje del final de carrera	0,75 – 1,15 N·m	Klemmschraube für die Betätiger Vis de serrage de la clé d'actionnement Vite di bloccaggio della chiave operativa Tornillo de montaje del pasador de operación	0,75 – 1,15 N·m
Klemmschraube für das Gehäuse Vis de serrage du corps Vite di bloccaggio del corpo Tornillo de montaje del final de carrera	0,75 – 1,15 N·m				
Klemmschraube für die Betätiger Vis de serrage de la clé d'actionnement Vite di bloccaggio della chiave operativa Tornillo de montaje del pasador de operación	0,75 – 1,15 N·m				

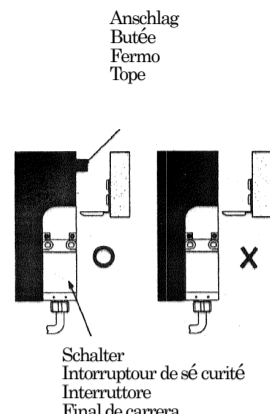
2

Anschlag
Damit der betätiger nicht das Schaltergehäuse beschädigt, Installieren Sie einen Anschlag, wie unten dargestellt. Setzen Sie das Produkt keinen Stößen seiner Schlagfestigkeit von 1000 m/s² aus.

Butée
Veiller à installer la butée de manière à éviter que le bord de la clé d'actionnement nentre en contact direct avec l'interrupteur de sécurité. N'imposez pas de chocs supérieurs à la résistance de 1000 m/s² sur l'interrupteur.

Fermo
Assicurarsi di installare un fermo per evitare che il bordo della chiave operativa vada a colpire direttamente l'interruttore. Non applicare al corpo principale una forza di impatto che superi la relativa resistenza pari a 1000m/s².

Tope
Verificar la instalación de un tope que impida que el pasador actúe como tope golpeando la cabeza del final de carrera. No aplique sobre el interruptor impactos superiores a su resistencia al choque de 1000m/s².




3

Abmessungen
Dimensions de montage
Dimensioni di montaggio
Dimensiones de montaje

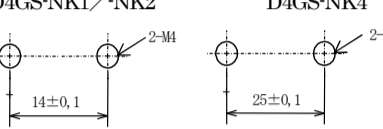
(SCHALTER)
(INTERRUPTEUR)
(INTERRUPTORE)
(Final de carrera)

in mm
Unité : mm
Unità : mm
en mm



(Betätiger)
(CLÉ D'ACTIONNEMENT)
(CHIAVE OPERATIVA)
(Pasador de operación)
D4GS-NK1/-NK2

D4GS-NK4



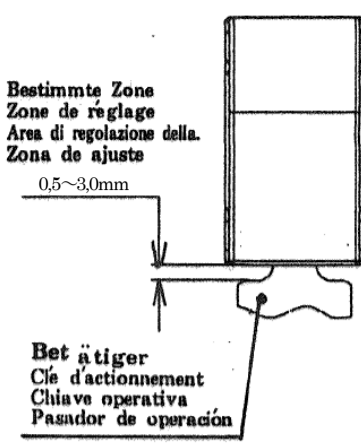
4

Befestigung der Tür
Die geschlossene Tür muß mit einem Haken o. a. befestigt werden, so daß der Betätiger innerhalb der bestimmten Zone bleibt.

Fixation de la porte
La porte fermée doit être bloquée par un crochet ou équivalent de manière à ce que la clé d'actionnement se trouve à l'intérieur de la zone de réglage.

Posizione della porta
Assicurarsi che, quando la porta si trova in posizione chiusa, la chiave operativa sia all'interno dell'area di regolazione.

Fijación de puerta
La puerta cerrada debe asegurarse con un cierre o similar de tal forma que el pasador de operación quede dentro de la zona de ajuste.



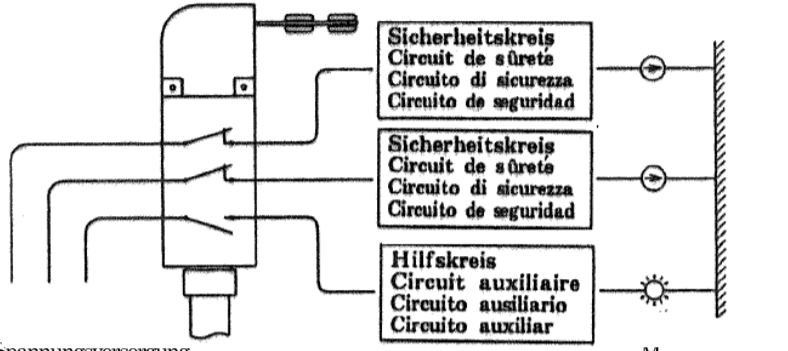
Bestimmte Zone
Zone de réglage
Area di regolazione della
Zona de ajuste

0,5~3,0mm

Betätiger
Clé d'actionnement
Chiave operativa
Pasador de operación

5

Stromkreis · Circuit
Circuito di alimentazione · Circuito



Sicherheitskreis
Circuit de sûreté
Circuito di sicurezza
Circuito de seguridad

Sicherheitskreis
Circuit de sûreté
Circuito di sicurezza
Circuito de seguridad

Hilfskreis
Circuit auxiliaire
Circuito auxiliar
Circuito auxiliar

Spannungsversorgung
Côté alimentation
Lato alimentazione
Lado de fuente de alimentación

Masse
Terre
Messa a terra
Conexión a tierra

6

Identification der Klemmenbezeichnung
(Diagramme zeigen Status mit eingeführtem Betätiger)
* Sicherheitskontakte: 11-12(NC) und 21-22(NC)
(verwendbar für Sicherheitskreis und mit ⊖ markiert.)
* Hilfskontakte: 31-32(NC) oder 33-34(NO)
(Zur Überwachung der Schalterkontakte)
Der NC-Kontakt (31-32) kann auch als Sicherheitskontakt verwendet werden.

Identification du numéro des bornes
(Les schémas montrent l'état lorsque la clé est insérée)
* Contacts de sécurité : 11-12 (normalement fermés) et 21-22 (normalement ouverts)
(dirigent le mécanisme d'ouverture, marqués ⊖)
* Contacts auxiliaires : 31-32 (normalement fermés) et 33-34 (normalement ouverts)
(contrôlent les contacts de l'interrupteur)
Le contact normalement fermé peut également servir de contact de sécurité.
(3NC : 3 contacts normalement fermés)

Identificazione del numero di terminale
(i diagrammi mostrano lo stato a chiave inserita)
* Contatti di sicurezza : 11-12 (NC) e 21-22 (NC)
Contatti ausiliari : 31-32 (NC) e 33-34 (NO)
(controllo dei contatti dell'interruttore)
Il contatto NC può inoltre essere utilizzato come contatto di sicurezza.

Identificación de numero de terminal
(los diagramas muestran el estado con el pasador insertado)
* Contactos de seguridad : 11-12 (NC) y 21-22 (NC)
(mecanismo de apertura positiva y marcado con ⊖).
* contactos auxiliares : 31-32 (NC) y 33-34 (NA).
(monitorización del contacto del final de carrera)
El contacto NC se puede utilizar también como un contacto de seguridad.

3 NC
Zb

Blau Blu
Bleu Azul

11 ——— 12

Brau/weiß Blau/Bianco
Marron/Marrón Bleu/Blanc Azul/Blanco

21 ——— 22

Brau/weiß Blau/Bianco
Marron/Marrón Bleu/Blanc Azul/Blanco

31 ——— 32

Orange Arancione
Orange Naranja

Orange/weiß Blau/Bianco
Orange/Blanc Naranja/Blanco

2NC
Zb

Blau Blu
Bleu Azul

11 ——— 12

Brau/weiß Blau/Bianco
Marron/Marrón Bleu/Blanc Azul/Blanco

31 ——— 32

Orange Arancione
Orange Naranja

Orange/weiß Blau/Bianco
Orange/Blanc Naranja/Blanco

2NC / 1NO
Zb

Blau Blu
Bleu Azul

11 ——— 12

Brau/weiß Blau/Bianco
Marron/Marrón Bleu/Blanc Azul/Blanco

21 ——— 22

Brau/weiß Blau/Bianco
Marron/Marrón Bleu/Blanc Azul/Blanco

33 ——— 34

Orange Arancione
Orange Naranja

Orange/weiß Blau/Bianco
Orange/Blanc Naranja/Blanco

1NC / 1NO
Zb

Blau Blu
Bleu Azul

11 ——— 12

Brau/weiß Blau/Bianco
Marron/Marrón Bleu/Blanc Azul/Blanco

33 ——— 34

Orange Arancione
Orange Naranja

Orange/weiß Blau/Bianco
Orange/Blanc Naranja/Blanco

7

Verwenden Sie den Schalter nicht unter folgenden Bedingungen:
* Temperatur verändert sich häufig.
* Hohe Feuchtigkeit, oder wo sich Taukondensation entwickeln kann.
* Wo der schalter heftigen Erschütterungen ausgesetzt ist.
* Wo Metallstaub, Öl oder Chemikalien gesprüht werden.

Ne pas utiliser dans les conditions suivantes
* Variations fréquentes de la température.
* Forte humidité ou formation possible de condensation.
* Lieux où l'interrupteur pourrait subir de fortes vibrations.
* Lieux soumis à la pulvérisation de poussière métallique, d'huile, de produits chimiques.

Non utilizzare nelle seguenti condizioni:
* Sbalzi frequenti di temperatura.
* Umidità eccessiva, oppure in presenza di condensa.
* Laddove l'interruttore è soggetto a forti vibrazioni.
* In ambienti dove sono diffuse polveri metalliche, oppure sostanze chimiche o olii.

No utilizar el final de carrera en las siguientes condiciones
* Donde haya cambios frecuentes de temperatura.
* Lugares con elevada humedad o donde pueda generarse condensación.
* Donde haya fuertes vibraciones
* Lugares con partículas metálicas, pulverizaciones de aceite o de agentes químicos.

■ Technische Daten

Elektrische Daten :
AC-15, 0,75A/240V
DC-13, 0,27A/250V
NEMA C300, Q300

Zwangs- Öffnungskraft :
min 60N
Zwangs- Öffnungsweg :
min 10mm
Schutzart :
IP67 (EN60947-5-1)
Nennstoßspannungsfestigkeit(Uimp) :
4 kV
Kurzschlußschutz :
10A Sicherung gI oder gG (IEC60269)
Schutz gegen elektrischen Schlag :
Klasse II (Schutz-Isolierung)
Vibrationsfestigkeit :
10-55Hz, 0,35mm Einzel- Amplitude
Stoßfestigkeit :
min 300m/s²
Umgebungstemperatur :
-30 °C bis 70 °C (ohne Vereisung)

■ Caracteristiques Technique

Puissance électrique :
AC-15, 0,75 A / 240 V
DC-13, 0,27 A / 250 V
NEMA C300, Q300

Force d'ouverture positive :
60 N min.
Course d'ouverture positive :
10 mm min.
Indice de protection :
IP67 (EN60947-5-1)
Tension nominale d'impulsions (Uimp) :
4 kV
Dispositif de protection contre :
fusible de 10 A, de type gI ou gG
conforme à IEC60269
les courts-circuits :
Protection contre les electrocutions :
classe II (double isolation)
Résistance aux vibrations :
amplitude simple de 0,35 mm,
de 10 à 55 Hz
300 m/s² min.
Anomalies de fonctionnement :
utile au fonctionnement de
Température ambiante :
-30°C à 70°C sans glace

■ Caratteristiche Tecniche

Dati elettrici nominali :
AC-15, 0,75A/240V
DC-13, 0,27A/250V
NEMA C300, Q300

Forza di apertura positiva :
60N min.
Corsa di apertura positiva :
10mm min.
Grado di protezione :
IP67 (EN60947-5-1)
Tensione nominale di resistenza all'impulso :
4 kV (Uimp)
Dispositivo di protezione contro i cortocircuiti :
fusibile da 10A, tipo gI o gG
conforme a IEC60269
Protezione contro le scosse elettriche :
Classe II (doppio isolamento)
Resistenza alle vibrazioni :
da 10 a 55Hz, ampiezza singola
0,35 mm
300 m/s² min
Resistenza meccanica agli :
-30°C a 70°C (in assenza di
formazione di ghiaccio)

■ Especificaciones Técnicas

Valores nominales eléctricos :
AC-15, 0,75A/240V
DC-13, 0,27A/250V
NEMA C300, Q300

Fuerza de apertura positiva :
60 N mín.
Carrera de apertura positiva :
10 mm mín.
Grado de protección :
IP67 (EN60947-5-1)
Impulso de tensión no disruptiva (Uimp) :
4 kV
Dispositivo de protección contra cortocircuito :
Fusible de 10A, tipo gI o gG
Protección contra descarga eléctrica :
Clase II (doble aislamiento)
Resistencia a vibraciones :
Malfuncion :
10 a 55 Hz, 0,35 mm de amplitud
300 m/s² mín.
Temperatura ambiente :
Operación : -30°C a 70°C (sin hielo)

■ Hinweise

1. Schalten Sie eine Sicherung zum Schalter in Reihe, um den Schalter vor Beschädigung durch Kurzschluß zu schützen. Der Wert zum Auslösen der Sicherung soll das 1,5 bis 2-fache des Nennstroms betragen.
2. Die Lebensdauer des Schalters hängt bedeutend von den Betriebsbedingungen ab. Vor dem endgültigen Einbau bewerten Sie den Schalter unter praktischen Arbeitsbedingungen.
Stellen Sie sicher, daß der Schalter unter normalen Betriebsbedingungen nach der Montage einwandfrei arbeitet.

■ Autres

1. Brancher les fusibles en série à l'interrupteur afin d'éviter qu'un court-circuit ne le détériore. La valeur de coupure du courant du fusible doit être calculée en multipliant le courant nominal par 150 à 200%.
2. La durée de vie de l'interrupteur dépend des conditions de fonctionnement. Tester l'interrupteur dans des conditions de fonctionnement réelles avant de l'installer définitivement. Veiller à utiliser l'interrupteur dans ses limites de vie afin de garantir son fonctionnement.

■ Altro

1. Collegare il fusibile in serie all'interruttore per evitare che quest'ultimo venga danneggiato a causa di un corto circuito.
Il valore della corrente di rottura del fusibile deve essere calcolata moltiplicando il valore di corrente nominale per il 150/200%.
2. La durata media dell'interruttore viene seriamente influenzata dalle condizioni di funzionamento. Valutare l'interruttore nelle attuali condizioni di funzionamento prima di una installazione permanente.

■ Otros

1. Conecte el fusible en serie con el interruptor para evitar daños por cortocircuito. El valor de la corriente de corte del fusible debe calcularse multiplicando la corriente nominal por 150 a 200%.
2. La vida útil del final de carrera depende en gran medida de las condiciones de operación.
Evaluar el final de carrera bajo condiciones reales de trabajo antes de instalarlo de modo permanente. Verificar que el final de carrera opera dentro de los márgenes que aseguran un funcionamiento correcto.